

<<实用日汉对译技巧>>

图书基本信息

书名：<<实用日汉对译技巧>>

13位ISBN编号：9787543815889

10位ISBN编号：7543815885

出版时间：1997-10

出版时间：湖南出版社

作者：刘绩生

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<实用日汉对译技巧>>

书籍目录

目录

〔理论篇〕 导言

第一章 什么是翻译？

第二章 翻译是一种创造性劳动

第三章 “直译”与“意译”质疑

第四章 论“信”是翻译的唯一标准

第五章 谈“译德”与“译才”兼备

〔基础篇〕 语法和翻译

第一章 日语指示词与汉语指示代词的对比

第二章 数量词的日汉互译

第三章 中日同形异义词的翻译

第四章 日语的谓语是句子的中心

第五章 日语否定陈述的译法

第六章 翻译补助惯用型时应注意的几个问题

第七章 句子分析的要点（一）

谓关系分析

第八章 句子分析的要点（二）

构层次分析

第九章 句子分析的要点（三）

误译举例

〔实践篇上〕 日译汉

第一章 词义的选择与引申

第二章 日语指示词的译法

第三章 增译

第四章 减译

第五章 词类的转译

第六章 语序的倒译

第七章 句子成分的转译

第八章 合译和混译

第九章 反译

第十章 长包孕句的两种分译方法（一）

第十一章 长包孕句的两种分译方法（二）

〔实践篇下〕 汉译日

第一章 词义的选择与引申

第二章 汉语代词的译法

第三章 增译

第四章 减译

第五章 词类的转译

第六章 语序的倒译

第七章 句子成分的转译

第八章 反译

〔附录〕

主要参考文献和例句 译文来源

<<实用日汉对译技巧>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>